





Osage	ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ.	Waną́xe ahí.	wà: 'ná:xè à:'hí:
Pennsylvania Dutch (Pennsylvania German)		Kumm, Heiliche Geischt.	kʰom 'hailiçə gaɪft
Persian	بیا، روح القدس	Bia, Ruhol-qodos.	
Plautdietsch (Low German)		Komm, Heilja Jeist.	kɔm 'heilja jeist
Polish		Przyjdź Duchu Świąty.	
Portuguese		Vem, Espírito Santo.	
Quechua (Bolivian)		Jamuy Tata Nuna ñuqaykuman.	'hæmɔi 'tætæ 'nonæ nɔqai 'komæn
Q'eqchi' (K'ekchi')		Kim, At Santil Musiq'ej.	kim at san'til musiq'ej
Romani (Carpathian)		Af sentno ducho.	
Romanian		Vino, Duh Sfânt.	
Rundi (Kirundi) <sup>[1]</sup>		Ingo Mutima Mweranda.	ingɔ muɬiˈma mjɛraŋɖa
Russian	Гряди Дух Святой.	Gryadi Dukh Svyatoy.	grɪˈdʲɪ dʊx svjəˈtoj
Samo (Matya)		Da, Loor Yirifu.	
Samo (Maya)		Da, Yiri Fulo Sobe.	
Samo (Southern/Maka)		Daa, Yiri Fu.	
Samoan		Afio mai Agaga Paia.	
Scottish Gaelic		Thig, Spiorad Naomh.	
Serbo-Croatian	Дођи Свети Душе.	Dođi Sveti Duše.	
Shona		Uya Mweya Mutsvene.	újá mwɛjà mʉtsʰɛnɛ
Shuar		Winitia, Yusa Wakaniya.	wɪnɪtɪ.a jusa wakanije
Slovak		Prid, duchu sväty.	
Soga (Lusoga) <sup>[1]</sup>		Idha Omwoyo Omwamufu.	ɪɖa ɔmwɔjɔ ɔmwamufu
Somali		Ruuxa Qoduuskow, kaalay.	
Sotho (Sesotho) (Southern) <sup>[10]</sup>		Tlo Moea o Halalelang.	tʰl̥'ò 'mò:jà ó hálà'lè:lànɟ
Spanish		Ven, Espíritu Santo.	ben esˈpiriɾu ˈsantɔ
Sundanese	ᮊᮧᮒ, ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ.	Hayu, Roh Suci.	haju rɔh sutɛi
Swahili (Kiswahili)		Njoo, Roho Mtakatifu.	
Swati (Swazi)		Wota Moya LoNgcwele.	
Swedish		Kom helige Ande.	kʰɔm: 'hɛɔɹɿgɛ ˈɑ̃nːdɛ / kʰɔm:ˈ ˈhɛɔɹɿgɛɹ ˈɑ̃nːdɛɹ
Syriac (Eastern Classical) <sup>[11]</sup>	ܠܘܚܐ ܠܘܚܐ ܠܘܚܐ	Tā' Rūḥā' Dquḏšā'.	ta: ru:'ha: ðəquð'ja:
Syriac (Western Classical) <sup>[11]</sup>	ܠܘܚܐ ܠܘܚܐ ܠܘܚܐ	Tō' Rūḥō' Dquḏšō'.	to: 'ru:ho: ðə'quðjo:
Tagalog (Filipino)	3 ᮒᮓᮓ ᮓ ᮊᮧᮒᮧᮒ ᮒᮧᮒ ᮒᮧᮒ ᮊᮧᮒᮧᮒ	O Banal na Espiritu bumaba Kayo sa amin.	o beˈnal na ʔes.piriˈtu buɔmɐˈba: kəˈjo sa ʔamin
Tamang <sup>[1]</sup>	पबित्र आत्मा खी	Pabitra Ātmā kho.	pʌbɪtrʌ aɬma kʰo
Tamazight (Central Atlas)	ⴰⴳⴰⴷ ⴰⴳⴰⴷ ⴰⴳⴰⴷ	Addood, rrooh na iqedsen.	
Tamil	பரிசுத்த ஆவி வானுங்கள்	Paricutta Āvi vāruṅkaḷ.	pʌɾɪsuɬːʌ a:vi va:ruŋgʌɻ
Telugu	పవిత్ర ఆత్మ రావాలి	Pavitra Ātma rāvāli.	pavɪtrʌ a:ɬma ra:va:li
Thai	เชษฐมา พระวิญญูณาณบวริสุท	Churnma, Phrawinyan Bawrisut.	
Tibetan	འབྲོག་པ་ལེགས་བྱང་ཚུབ་སེམས་	'Byon pa Legs Byang chub sems.	ɟɿtɕə pʌ lɛ:ʔ tɕʰʌŋ tɕʰɪ:p sɛ:m
Tigrinya	መፍና ክ'ደህ ክ'ፍ፡፡	Menfes K'idus ni'a.	mɛnfɛs k'ɪdus niʃa
Toba (Toba Qom)		Ña 'auanac 'am saq cha'a la'añaxac qui'itta Ñem Qarta'a.	ɟna ʔawaˈnak ʔam saq tʃa'ʔa laʔanaˈkʌk kʰiʔitˈta nɛm qʰarta'ʔa
Tok Pisin (New Guinea Pidgin)		Kam Holi Spirit.	kam holi spirit
Tswana (Setswana) <sup>[1]</sup>		Tlaya moya o boitshepo.	'tʰa:ja 'mɔ:ja ɔ bo.iˈtʰɪ:po
Turkish		Gel, Kustal Ruh.	
Ukrainian	Гряди Дух Святий.	Hryady Dukh Svyaty.	
Vietnamese		Hãy đến đây, Chúa Thánh Linh.	
Welsh		Dewch, Ysbryd Glân.	

Wu Chinese (Shanghainese)	圣灵请来	Senqlin chin le.	sôŋlĩŋ t̃e <sup>h</sup> ĩŋ l̃e / səŋ <sup>h</sup> lĩŋ t̃e <sup>h</sup> ĩŋ l̃e
Yue Chinese (Cantonese) <sup>[12]</sup>	聖靈請來 / 圣灵请来	Sing3ling4 cing2 loi4.	sĩŋlĩŋ t̃s <sup>h</sup> ĩŋ l̃o:y / sŋ <sup>h</sup> lĩŋ t̃s <sup>h</sup> ĩŋ l̃o:y
Zapotec (Mixtepec)		Dě Espiritu Sant.	ḡæ éspírĩtũ sãŋt̃
Zulu		Woza, Umoya Ongewele.	

[1] This language has tone or pitch accent, but I do not have the tone or pitch information for this phrase.

[2] Borman orthography

[3] N'Ko script is missing tone marks.

[4] Includes niqqud (vowel marks)

[5] A direct translation in Hopi is impossible because in the Hopi worldview, the Great Spirit is omnipresent, and so you can't invite it to come or go anywhere. The closest equivalent we could come up with was this phrase, which is what you say to invite someone into your house.

[6] Romanization uses the Yekgirtú alphabet.

[7] This is the Chinese dialect spoken in the village of Hǔshān, Fujian Province. Based on the location, I assume it is a dialect of Northern Min Chinese, so I have used the Northern Min Chinese (Kienning) spelling system.

[8] Western pointed syllabics

[9] Eastern unpointed syllabics

[10] Lesotho orthography

[11] Includes vowel marks

[12] Jyutping romanization